

LE MOT D'OR DE LA FRANCOPHONIE 2025

(mardi 18 mars 2025 de 14h à 15h)

COUPE DU FRANÇAIS DES AFFAIRES

(projet d'entreprise – créativité francophone – maîtrise du français des affaires)

Nom et prénom du candidat (en majuscules accentuées) :

Établissement et division :

Les organisateurs vous remercient et vous félicitent d'affirmer, par votre participation, votre **volonté d'entreprendre (4^e partie)** marquée par votre **créativité francophone (1^{re} et 4^e parties)** et votre souci permanent d'une bonne maîtrise du **français des affaires**, condition de toute réussite professionnelle et de la compréhension des langues étrangères.

SUJET

Le sujet comporte quatre parties indépendantes. Les réponses doivent être portées sur le sujet lui-même.

1^{re} partie : cherchez des mots nouveaux pour des concepts nouveaux. Proposez, dans chacun des cas suivants, un mot, un sigle ou une expression pour désigner en français :

a) La méthode d'intégration des nouveaux salariés dans une entreprise, comprenant la transmission des informations nécessaires pour qu'ils soient pleinement efficaces. Il s'agit de ne pas consacrer les efforts sur le seul recrutement mais de donner la possibilité aux nouvelles recrues de s'intégrer plus facilement en créant une relation solide avec leur environnement de travail, leurs collègues et l'encadrement.

Réponse :

b) Les entreprises qui captent les données laissées par les internautes sur la toile, les croisent, les analysent et les agrègent pour les revendre à des acheteurs qui s'en servent pour cibler leurs clients et leur proposer des produits ou des offres adaptées à leurs besoins, envies ou habitudes. Certains réseaux sociaux sont ainsi parfois accusés de laisser siphonner les données personnelles de leurs participants par des sous-traitants qui les revendent.

Réponse :

c) Le modèle économique qui privilégie les échanges sans contrepartie de biens ou de services par rapport aux échanges marchands. Ce modèle s'applique déjà partiellement dans le domaine numérique, principalement aux connaissances (l'encyclopédie Wikipédia par exemple) et aux codes sources des logiciels (logiciels libres).

Réponse :

2^e partie : trouvez le mot ou l'expression dont la définition vous est donnée :

Les candidats du niveau « initiation » doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Personne indépendante professionnellement, qui n'a pas de contrat de travail avec un employeur	
Acte juridique soumis aux règles du droit commercial	
Tableau des importations et des exportations de marchandises d'un pays au cours d'une période	
Transfert d'une unité de production ou d'un centre de services dans un autre pays ou une autre région.	
Ensemble des techniques et des actions grâce auxquelles une entreprise développe méthodiquement la vente de ses produits et de ses services en adaptant son offre aux besoins et au comportement du consommateur	
Ensemble des moyens qui concourent à faire connaître un produit et à inciter à l'acquérir	
Se dit d'un réseau informatique numérique qui connecte différents appareils entre eux par ondes radioélectriques ou par infra-rouge	
Ensemble des moyens de paiement dont disposent les agents économiques d'un pays	
Personne physique ou morale qui apporte un soutien matériel, sans contrepartie directe de la part du bénéficiaire, à une œuvre ou à une personne pour l'exercice d'activités présentant un intérêt général	
Ensemble des décisions prises par les pouvoirs publics dans le domaine économique	
Message publicitaire écrit ou télévisé présenté sous la forme d'un reportage permettant de fournir au consommateur des informations plus détaillées que par les messages classiques	
Réduction exceptionnelle accordée pour tenir compte d'un défaut de qualité, de l'aspect défraîchi d'un article ou de sa non-conformité à la commande	
Publication imprimée, sonore ou filmée, réalisée par une entreprise et destinée à ses différents collaborateurs	
Baisse généralisée de l'activité économique	
Petit dispositif de commande, tenu à la main et connecté à un ordinateur, dont le déplacement sur une surface entraîne le déplacement d'un repère sur l'écran	
Magasin en libre-service dont la surface de vente est comprise entre 400 et 2500 m ²	
Écoulement d'un délai qui entraîne l'acquisition ou la disparition d'un droit	
Ensemble de programmes conçu par un pirate pour être implanté dans un système informatique afin d'y déclencher une opération non autorisée ou d'en perturber le fonctionnement	
Facture provisoire établie par le fournisseur pour permettre au client d'obtenir un crédit bancaire, de demander une autorisation administrative, etc.	
Action consistant à réunir les envois de marchandises en provenance de plusieurs expéditeurs ou à l'adresse de plusieurs destinataires, et à organiser et faire exécuter l'acheminement du lot ainsi constitué par un transporteur	

3^e partie : dites-le en français.

Remplacez, dans le texte suivant, des expressions et mots étrangers ou relevant du français par des équivalents français. Écrivez dans la marge de droite chaque expression ou mot retenu et son équivalent français.

Les candidats du niveau « initiation » doivent donner **dix** équivalents, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Élio s'installa au volant, verrouilla les portes pour éviter le carjacking et alluma son car radio. Celui-ci diffusait un best of de crooners d'autrefois. Échaudé par un aquaplaning, il venait de faire vérifier son ABS (Antiblockiersystem) et ses airbags avant de commencer un road show pour expliquer aux franchisees de son entreprise les nouvelles techniques de marketing relationnel applicables aux produits premium.

Il allait leur présenter le dernier house organ et le dernier customer magazine, faire avec eux un roundup sur la brand strategy et les inciter à être toujours customer driven.

Élio n'était pas un self-made man et ne s'était pas formé on the job mais avait fait de solides études dans une business school. Il avait commencé sa carrière en mettant en place un service de phoning et de mailing ciblant de manière différenciée, en évitant le churning commercial, les suspects, les prospects et les leads d'un wholesaler en matériel photographique. Il avait ensuite été sales executive d'un distributeur d'articles de sport dont il avait réussi à booster les ventes et améliorer le cash flow.

Il était enfin entré, comme consultant marketing, au service d'une société de franchising d'articles de sport. Grâce à sa corporate culture, à son know-how de marketing expert et à son self-control, il était finalement devenu directeur marketing de cette société.

Un message de son secrétariat lui rappela qu'il avait rendez-vous avec le brain trust du chairman d'une fabrique de sportswear pour mettre au point une opération de comarketing et de cobranding. Il était prévu de sponsoriser ensemble un team sportif connu et de mettre au point un bus catalogue, un showroom et des spots publicitaires pour le prime time.

Il était en avance. Il repéra un hot spot à une terrasse de café. Il commanda un milk shake au barman et put y consulter ses e-mails et sa database.

C'était le marketing manager qui l'attendait, accompagné d'un senior executive et d'un management consultant. Il eut droit à un speech de bienvenue et on lui proposa un energy drink et un soft drink. On confronta les business models des deux entreprises et on explora les possibilités d'une corporate strategy. L'élaboration d'un projet d'accord donna lieu à un bargaining assez âpre mais chacun fit preuve de fair play.

